

О ратификации Соглашения о создании Тюркской Академии

Закон Республики Казахстан от 15 октября 2014 года № 241-V ЗРК

Ратифицировать Соглашение о создании Тюркской Академии, совершенное в
Бишкеке 23 августа 2012 года.

Президент Н. НАЗАРБАЕВ

Республики Казахстан

СОГЛАШЕНИЕ О СОЗДАНИИ ТЮРКСКОЙ АКАДЕМИИ

Правительства Азербайджанской Республики, Республики Казахстан, Кыргызской Республики и Турецкой Республики, далее именуемые «Стороны»,

- ссылаясь на условия Нахичеванского Соглашения о создании Совета сотрудничества тюркоязычных государств от 3 октября 2009 года;

- принимая во внимание Декларацию 10-го Саммита глав тюркоязычных государств, подписанную 16 сентября 2010 года в городе Стамбул, признавая необходимость создания Тюркской Академии;

- признавая важность исторической и духовной роли тюркской культуры, которая объединяет и направляет тюркский народ в их общих усилиях;

- принимая во внимание вклад тюркских народов в историко-культурное наследие человечества и в развитие мировой цивилизации;

- полные решимости развивать сотрудничество в области образования и науки для укрепления дружественных отношений между тюркоязычными государствами и народами;

- стремясь содействовать интеграции тюркских народов посредством содействия академическим исследованиям и образованию;
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящим Стороны создают Тюркскую Академию в форме международной организации под эгидой Совета сотрудничества тюркоязычных государств (далее именуемый «Тюркский Совет»).

Статья 2

Целями и задачами Тюркской Академии являются:

- координация и содействие исследованиям в области тюркологии, направленные на сохранение, развитие и популяризацию диахронических исследований тюркских языков, литературы и культуры;
- содействие развитию тюркологии и международного сотрудничества в области научных исследований по тюркологии;
- осуществление комплексного обучения общей тюркской истории и этнографии;
- проведение исследований культурного и духовного наследия тюркских народов, их вклада в развитие мировой цивилизации, а также информирование мировой общественности об их достижениях;
- содействие и поощрение инициатив научных сообществ, культурных и образовательных кругов, соответствующих государственных учреждений Сторон, а также других тюркоязычных государств;
- стремление создать общий литературный язык для всех тюркских народов, используя весь потенциал тюркских языков, включая общие древние тексты и устные источники;
- разработка консолидированного алфавита, применимого для всех тюркских языков;
- проведение исследований с целью подготовки общих учебников/методического материала для использования учебными заведениями государств Сторон;
- подготовка специалистов тюркологов по программе PhD докторантуры для исследователей, привлеченных для работы в Тюркскую Академию.

Статья 3

Местонахождением Тюркской Академии является город Астана, Республика Казахстан. Правительство Республики Казахстан предоставит соответствующее здание для Тюркской Академии.

Статья 4

Академия функционирует, как международная организация, управление которой осуществляет Научный Совет, в состав которого входят по одному представителю от каждой Стороны, а также Президент и вице-президенты Тюркской Академии. Председательство в Научном Совете осуществляется членами Научного Совета на

ежегодной ротационной (чередующейся) основе в соответствии с алфавитным порядком по официальным названиям государств Сторон на английском языке.

Научный Совет принимает решения большинством голосов.

Функции исполнительного органа Тюркской Академии осуществляет Президент, который назначается Советом глав государств Совета сотрудничества тюркоязычных государств (далее - именуемый «СГГ») по предложению Научного Совета. Вице-президенты назначаются от государства каждой Стороны, за исключением государства Стороны гражданства Президента.

Президент назначается из числа граждан государства Сторон на четырехлетний период на возобновляемой основе. Первый Президент назначается из числа граждан Республики Казахстан, последующие Президенты назначаются в соответствии с алфавитным порядком по официальным названиям Сторон на английском языке: Азербайджан, Кыргызстан, Турция.

В случаях требующих незамедлительных мер или болезни, ведущей к потере дееспособности, Президент может быть отстранен и/или освобожден от занимаемой должности решением СГГ по предложению Научного Совета.

Вице-президенты назначаются Научным Советом из числа граждан государств Сторон на четырехлетний период на возобновляемой основе.

В случаях требующих незамедлительных мер или болезни, ведущей к потере дееспособности, вице-президенты могут быть отстранены и/или освобождены от занимаемых должностей решением Научного Совета.

Направления научных исследований определяются Научным Советом. Привлечение исследователей осуществляется Тюркской Академией с учетом их научных заслуг. Исследователи привлекаются на определенный период на контрактной основе согласно задачам и целям исследований.

Персонал Тюркской Академии назначается Президентом.

Статья 5

Президент Академии готовит отчет о деятельности Академии и представляет его через Генерального Секретаря Тюркского Совета на рассмотрение СГГ.

Статья 6

Стороны уполномачивают Академию в лице Президента правом заключить с Правительством Республики Казахстан Соглашение об условиях и порядке размещения Тюркской Академии на территории Республики Казахстан, проект которого предварительно должен быть одобрен Советом Министров иностранных дел

Тюркского Совета (далее именуемый «СМИД»).

Для реализации своих целей Академия пользуется международной правоспособностью, в том числе:

- заключать международные договора;
- приобретать и распоряжаться имуществом;
- быть истцом и ответчиком в суде;
- открывать счета и производить транзакции денежных активов.

Статья 7

Президент и вице-президенты Тюркской Академии и члены их семей, не являющиеся гражданами Республики Казахстан или лицами, постоянно проживающими в Республике Казахстан, пользуются приоритетами и иммунитетами, предоставляемыми дипломатическим агентам в Республике Казахстан в соответствии со статьями 29-36 Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года в объеме, предусмотренном вышеуказанными статьями.

Объем привилегий и иммунитетов иностранных штатных работников Тюркской Академии будет определено в Соглашении об условиях и порядке размещения Тюркской Академии на территории Республики Казахстан.

Штатные работники Академии освобождаются от налога на заработную плату и вознаграждения, которые выплачиваются Тюркской Академией.

Статья 8

Тюркская Академия разрабатывает проект бюджета и отправляет его с расчетами и обоснованиями по каждому пункту на рассмотрение Сторонам в первой половине года, предшествующему новому финансовому году. После одобрения проекта бюджета Сторонами он утверждается СМ И Д.

Обязательные взносы Сторон определяются СМ И Д с учетом платежеспособностей Сторон, существующего размера взносов в ООН и их действующих взносов в подобные региональные организации. При этом, обязательные взносы принимающей Стороны не должны быть ниже обязательных взносов других Сторон.

Размер обязательных взносов определен в отдельном протоколе, подписанном С М И Д .

Размеры добровольных взносов в Академию неограничены.

Статья 9

Независимый аудит по финансово-хозяйственной деятельности Тюркской Академии проводится не менее одного раза в год уполномоченным СМВД органом. Президент Тюркской Академии представляет уполномоченному органу все необходимые для проведения независимого аудита документы.

Составленный по результатам независимого аудита аудиторский отчет направляется Президентом Тюркской Академии всем Сторонам.

Статья 10

Решением СМВД третьи стороны и международные организации могут получить
с т а т у с н а б л ю д а т е л я .

Статья 11

Рабочими языками Тюркской Академии являются государственные/официальные
я з ы к и С т о р о н и а н г л и й с к и й я з ы к .

Статья 12

Разногласия, которые могут возникнуть в толковании и применении положений настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем консультаций и переговоров.

Статья 13

Внесение изменений и дополнений в настоящее Соглашение оформляется в виде отдельных протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающих в силу в соответствии с процедурой, установленной в статье 14
н а с т о я щ е г о С о г л а ш е н и я .

Статья 14

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу на тридцатый день после получения по дипломатическим каналам третьего письменного уведомления депозитарием о выполнении внутригосударственных процедур,

необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение вступает в силу для других присоединившихся к нему государств на тридцатый день после получения депозитарием соответствующего документа о его р а т и ф и к а ц и и .

Настоящее Соглашение с даты вступления его в силу открыто для присоединения к нему других тюркоязычных государств. Соглашение вступает в силу для этих государств на тридцатый день после получения депозитарием документа о п р и с о е д и н е н и и .

Статья 15

Если одна из Сторон примет решение о выходе из настоящего Соглашения, оно перестает быть действительным только для этой Стороны по истечении шести месяцев с даты получения депозитарием по дипломатическим каналам письменного у в е д о м л е н и я С т о р о н ы .

Выходящая из настоящего Соглашения Сторона отказывается от своих прав на имущество Академии, в том числе на права интеллектуальной собственности, артефакты или другие презенты, переданные в дар Тюркскому музею, а также на книги и другие подобные электронные материалы, переданных Тюркской библиотеке.

Статья 16

Депозитарием настоящего Соглашения является Республика Казахстан.

Совершено в городе Бишкек 23 августа 2012 года в одном подлинном экземпляре на азербайджанском, казахском, кыргызском, турецком и английском языках, имеющих о д и н а к о в у ю с и л у .

В случае разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

Подлинный экземпляр настоящего Соглашения хранится у депозитария, который направляет каждой подписавшей его Стороне заверенную копию.

Азербайджанской

Республики

Кыргызской Республики

З а

З а

З а

*П р а в и т е л ь с т в о
Республики*

*П р а в и т е л ь с т в о
Казахстан*

П р а в и т е л ь с т в о

П р и м е ч а н и е Р Ц П И !

Далее следует текст Соглашения на азербайджанском, кыргызском, турецком и английском языках.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан